

# Caramba

Violin & Piano  
or Violin, Viola & Piano

**Jérôme Naulais**

EMR 69356

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)  
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Caramba

Jérôme Naulais

Cha - cha ♩ = 116

1. Violin

2. Viola (optional)

Piano



5



9

A



EMR 69356

14

Musical score for measures 14-17. The system consists of three staves: a vocal line (treble clef), a bass line (bass clef), and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#). Measure 14 starts with a first ending bracket labeled '1.'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

18

Musical score for measures 18-21. The system consists of three staves. Measure 18 starts with a second ending bracket labeled '2.'. A box labeled 'B' is placed above the vocal line in measure 19. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics markings include *f* (forte) in measures 19 and 20.

22

Musical score for measures 22-26. The system consists of three staves. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords. The vocal line has a melodic line with some rests.

27

Musical score for measures 27-30. The system consists of three staves. A box labeled 'C' is placed above the vocal line in measure 27. The piano accompaniment features a more active bass line. Dynamics markings include *f* (forte) in measures 27, 28, and 29.

**STRING QUARTET & CHORUS**

EMR 14131	PARSON, Ted (Arr.)	A Merry Christmas
EMR 14119	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Glory
EMR 14111	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Swing
EMR 14129	PARSON, Ted (Arr.)	Douce Nuit
EMR 14121	PARSON, Ted (Arr.)	Go Tell It On The Mountain
EMR 13881	PARSON, Ted (Arr.)	Holy Night
EMR 14123	PARSON, Ted (Arr.)	Joyful Christmas
EMR 14125	PARSON, Ted (Arr.)	Kling Glöckchen
EMR 14127	PARSON, Ted (Arr.)	O Christmas Tree
EMR 14129	PARSON, Ted (Arr.)	Stille Nacht
EMR 14135	PARSON, Ted (Arr.)	Swingle Bells
EMR 14133	PARSON, Ted (Arr.)	What Child Is This?
EMR 14117	SAURER, Marcel (Arr.)	Adeste Fideles
EMR 14115	SAURER, Marcel (Arr.)	King's Blues March
EMR 14113	SAURER, Marcel (Arr.)	Ox And Donkey Blues
EMR 14129	SAURER, Marcel (Arr.)	Silent Night

**STRING QUARTET & GUITAR**

EMR 18481	MOUREY, Colette	Nomade
-----------	-----------------	--------

**STRING QUINTET**

EMR 28243	AGRELL, Jeffrey	Gospel Time
EMR 37389	ALFORD, Kenneth J.	Colonel Bogey
EMR 36303	ALOCK, John	Trumpet Voluntary
EMR 26624	ANDREWS, David	Ceremonial Procession
EMR 26811	ANDREWS, David	Gospel Spirit
EMR 26879	ANDREWS, David	Martial Prelude
EMR 26173	ARMITAGE, Dennis	Fiesta Latino
EMR 26177	ARMITAGE, Dennis	Latin Flavour
EMR 26174	ARMITAGE, Dennis	Looking At The Moon
EMR 26181	ARMITAGE, Dennis	Mambo Bombastica
EMR 26175	ARMITAGE, Dennis	Mambo-Rambo
EMR 26178	ARMITAGE, Dennis	Mexicano
EMR 26172	ARMITAGE, Dennis	Passion Flower
EMR 26171	ARMITAGE, Dennis	Red Peppers
EMR 26170	ARMITAGE, Dennis	Samba Caramba
EMR 26176	ARMITAGE, Dennis	Sambatina
EMR 26180	ARMITAGE, Dennis	Tears
EMR 26179	ARMITAGE, Dennis	Twilight Tango
EMR 13580	ARMITAGE, Dennis	Waltz For Daisy
EMR 26545	BARCLAY, Ted	Acropolis
EMR 26639	BARCLAY, Ted	Cheers
EMR 26709	BARCLAY, Ted	Festival March
EMR 19679	BARCLAY, Ted	Final Curtain
EMR 26758	BARCLAY, Ted	Golden Bells
EMR 26777	BARCLAY, Ted	Golden March
EMR 26794	BARCLAY, Ted	Good Times
EMR 26828	BARCLAY, Ted	Happy Days
EMR 19680	BARCLAY, Ted	Happy Sailor
EMR 19685	BARCLAY, Ted	Movie Sequences
EMR 26947	BARCLAY, Ted	Parade March
EMR 26964	BARCLAY, Ted	Praise The Lord
EMR 28005	BARCLAY, Ted	Puszta Great Plains
EMR 28073	BARCLAY, Ted	Royal March
EMR 28107	BARCLAY, Ted	Slava
EMR 19686	BARCLAY, Ted	Summit
EMR 19683	BARCLAY, Ted	Sunshine
EMR 28192	BARCLAY, Ted	Tycoon
EMR 36855	BECKWITH, John	Trumpet Voluntary
EMR 26656	BELLINI, Joe	Cowboy Country
EMR 31740	BENEDICT, Julius	The Venice Carnival
EMR 41653	BONFA, Luiz	Manha De Carnaval
EMR 35955	BOYCE, William	Trumpet Voluntary
EMR 41250	BRAHMS, Johannes	Melodie
EMR 37344	CARRON, Martin	Happy Times
EMR 35810	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary
EMR 13597	FLOTOW, Friedrich V.	The Last Rose Of Summer
EMR 13596	FOSTER, Stephen	My Old Kentucky Home
EMR 13600	GERSHWIN, George	Bess, You is My Woman Now
EMR 13601	GERSHWIN, George	I Got Plenty O'Nuttin'
EMR 13578	GERSHWIN, George	Strike Up The Band
EMR 13579	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 13595	IVANOVIC, Ivan	Donauwellen
EMR 13608	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations
EMR 13754	MOREN, Bertrand	6 Irish Tunes
EMR 13598	NAULAIS, Jérôme	Shalom
EMR 13582	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Aura Lee
EMR 13605	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Banana Boat Song
EMR 13593	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Cia Bella, Cia
EMR 13591	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Deep River
EMR 13603	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Easy Winners
EMR 13602	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Mexican Hat Dance
EMR 13576	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Morning Has Broken
EMR 13590	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Rosamunde

**String Quintet (Fortsetzung - Continued - Suite)**

EMR 13586	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Russian Gipsy Song
EMR 13588	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scarborough Fair
EMR 13581	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Scotland The Brave
EMR 13574	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Shenandoah
EMR 13583	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	St. Louis Blues
EMR 13607	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Swanee
EMR 13577	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	The House Of The Rising Sun
EMR 13592	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tico Tico
EMR 13599	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Tom Dooley
EMR 13606	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Wade In The Water
EMR 13587	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Yankee Doodle
EMR 13939	PARSON, Ted (Arr.)	A Merry Christmas
EMR 13945	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Glory
EMR 13949	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Swing
EMR 13944	PARSON, Ted (Arr.)	Go Tell It On The Mountain
EMR 13890	PARSON, Ted (Arr.)	Holy Night
EMR 13943	PARSON, Ted (Arr.)	Joyful Christmas
EMR 13942	PARSON, Ted (Arr.)	Kling Glöckchen
EMR 13941	PARSON, Ted (Arr.)	O Christmas Tree
EMR 13937	PARSON, Ted (Arr.)	Swingle Bells
EMR 13938	PARSON, Ted (Arr.)	What Child Is This?
EMR 5390	RICHARDS, Scott	Latin Fever
EMR 13946	SAURER, Marcel (Arr.)	Adeste Fideles
EMR 13940	SAURER, Marcel (Arr.)	Douce Nuit
EMR 13948	SAURER, Marcel (Arr.)	Entre le Boeuf et L'Âne Gris
EMR 13947	SAURER, Marcel (Arr.)	King's Blues March
EMR 13948	SAURER, Marcel (Arr.)	Ox And Donkey Blues
EMR 13575	SAURER, Marcel (Arr.)	Shell' Be Coming Round The Mountain
EMR 13940	SAURER, Marcel (Arr.)	Silent Night
EMR 13940	SAURER, Marcel (Arr.)	Stille Nacht
EMR 13589	STRAUSS, Johann	Radetzky March
EMR 13604	STRAUSS, Johann	Rosen aus dem Süden
EMR 13585	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch Polka
EMR 13584	TAILOR, Norman	Emperor Waltz
EMR 13594	TAILOR, Norman	Inca Dance
EMR 5491	TRADITIONAL	O Sole Mio
EMR 14548	VALTA, Jan	As The Snow Glitters In The Sun
EMR 14524	VALTA, Jan	StarBand Introductcion

**STRING QUINTET & CHORUS**

EMR 13926	PARSON, Ted (Arr.)	A Merry Christmas
EMR 13932	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Glory
EMR 13936	PARSON, Ted (Arr.)	Christmas Swing
EMR 13931	PARSON, Ted (Arr.)	Go Tell It On The Mountain
EMR 13874	PARSON, Ted (Arr.)	Holy Night
EMR 13930	PARSON, Ted (Arr.)	Joyful Christmas
EMR 13929	PARSON, Ted (Arr.)	Kling Glöckchen
EMR 13928	PARSON, Ted (Arr.)	O Christmas Tree
EMR 13924	PARSON, Ted (Arr.)	Swingle Bells
EMR 13925	PARSON, Ted (Arr.)	What Child Is This?
EMR 13933	SAURER, Marcel (Arr.)	Adeste Fideles
EMR 13927	SAURER, Marcel (Arr.)	Douce Nuit
EMR 13935	SAURER, Marcel (Arr.)	Entre le Boeuf et L'Âne Gris
EMR 13934	SAURER, Marcel (Arr.)	King's Blues March
EMR 13935	SAURER, Marcel (Arr.)	Ox And Donkey Blues
EMR 13927	SAURER, Marcel (Arr.)	Silent Night
EMR 13927	SAURER, Marcel (Arr.)	Stille Nacht

**STRINGS & ALPHORN**

EMR 10059	ARMITAGE, Dennis	Alphorn Ballad & Strings (Alph. in F)
EMR 1669	ARMITAGE, Dennis	Alphorn Ballad & Strings (Alph. in Gb)
EMR 4765	DAETWYLER, Jean	Suite Montagnarde (Alphorn in F)
EMR 4763	DAETWYLER, Jean	Suite Montagnarde (Alph. in Gb)
EMR 4664	MOZART, Leopold	Sinfonia Pastorella (Alphorn in F)
EMR 4666	MOZART, Leopold	Sinfonia Pastorella (Alphorn in G)
EMR 4665	MOZART, Leopold	Sinfonia Pastorella (Alph. in Gb)
EMR 1003	RUETTI, Carl	Konzert (Alphorn in F)

**STRINGS & BRASS BAND**

EMR 3877	HÄNDEL, Georg Fr.	Farinelli
----------	-------------------	-----------

**STRINGS & WIND BAND**

EMR 11100	NAULAIS, Jérôme	Irish Story
EMR 11090	NAULAIS, Jérôme	Key West
EMR 11096	NAULAIS, Jérôme	Montmartre
EMR 11092	NAULAIS, Jérôme	Niagara Falls
EMR 11089	NAULAIS, Jérôme	Russian Overture
EMR 11088	NAULAIS, Jérôme	Vienna By Night

**STRINGS & BIG BAND**

EMR 13434	NAULAIS, Jérôme	Bahia Blues
EMR 13400	NORIS, Günter	Dreamy Blues
EMR 13401	NORIS, Günter	Happy Memories